



FRITZ!DECT 500

Quick Start Guide

EN

DE

ES

FR

IT

NL



ENGLISH	3
DEUTSCH	9
ESPAÑOL	15
FRANÇAIS	21
ITALIANO	27
NEDERLANDS	33

Requirements

- Lamp with E27 socket
- FRITZ!Box with DECT and FRITZ!OS 7.20 or higher (except FRITZ!Box 7560/7430).

Declaration of CE Conformity

The manufacturer Chacon declares herewith that the device **SMLdu c9 E27*** is compliant with the basic requirements and the relevant rules in directives 2014/53/EU, 2009/125/EC and 2011/65/EU.

The complete declaration of CE conformity is available in English and French at

<http://www.chacon.com/conformity>

*distributed by AVM as the technically identical FRITZ!DECT 500

Security



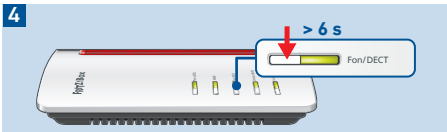
FRITZ!DECT 500 can get hot during operation and must be handled with care.



FRITZ!DECT 500 is not intended for use with external dimmers.


- Only use FRITZ!DECT 500 indoors.
- Operate FRITZ!DECT 500 only on lamps with sufficient ventilation.
- Keep FRITZ!DECT 500 away from water. FRITZ!DECT 500 is not intended for operation in damp locations.
- Avoid looking directly into the light for more than a moment. FRITZ!DECT 500 has been tested in accordance with IEC/EN 62471 and categorized as risk group 1.
- Do not modify FRITZ!DECT 500. FRITZ!DECT 500 may not be opened, converted, modified or repaired except by a qualified technician.
- Children and persons with limited sensory abilities should be instructed on how to use FRITZ!DECT 500.

Log In



Configure

You can configure FRITZ!DECT 500 in the user interface of the FRITZ!Box.

1. Open a web browser.
2. Enter <http://fritz.box> in the address field.
3. Open the **Smart Home / Device Management** menu.
4. Click on  behind your FRITZ!DECT 500.
5. On the **General Light Settings** and **Automatic Switching** tabs you can configure FRITZ!DECT 500 and operate it directly as needed.

Operation

You can operate the FRITZ!DECT 500 with the FRITZ!DECT 440/400 switch, with a FRITZ!Box, with a FRITZ!Fon, or with the FRITZ!App Smart Home.

The FRITZ!App Smart Home can be downloaded for free:

Google Play (Android)



App Store (iOS)



Factory Settings

To remove FRITZ!DECT 500 from a FRITZ!Box permanently, restore the factory settings to FRITZ!DECT 500.

Repeat the following 2 steps 5 times with the light switch:

1. Switch off the light **off for 2 seconds**.
2. Switch the light **on for 2 seconds**.



When the reset was successful, FRITZ!DECT 500 lights red.

Voraussetzungen

- Lampe mit E27-Fassung
- FRITZ!Box mit DECT und FRITZ!IOS ab 7.20
(Ausnahme: FRITZ!Box 7560/7430)

CE-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt der Hersteller Chacon, dass sich das Gerät **SMLdu c9 E27*** in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinien 2014/53/EU, 2009/125/EG sowie 2011/65/EU befindet.

Die vollständige CE-Konformitätserklärung finden Sie in englischer und französischer Sprache unter <http://www.chacon.com/conformity>.

*von AVM technisch identisch vertrieben als FRITZ!DECT 500

Sicherheit



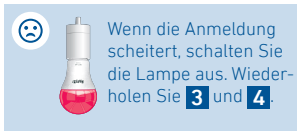
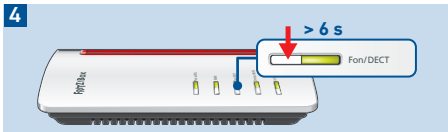
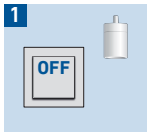
FRITZ!DECT 500 kann im Betrieb heiß werden und muss mit Vorsicht behandelt werden.



FRITZ!DECT 500 ist nicht für die Verwendung mit externen Dimmern geeignet.


- Verwenden Sie FRITZ!DECT 500 nur in Gebäuden.
- Betreiben Sie FRITZ!DECT 500 nur an Lampen mit ausreichender Belüftung.
- Setzen Sie FRITZ!DECT 500 keinem Wasser aus. FRITZ!DECT 500 ist nicht für den Betrieb in Feuchträumen vorgesehen.
- Vermeiden Sie es, lange direkt ins Licht zu sehen. FRITZ!DECT 500 ist nach IEC/EN 62471 getestet und Risiko-Gruppe 1 zugeordnet.
- Verändern Sie FRITZ!DECT 500 nicht. FRITZ!DECT 500 darf nicht geöffnet, umgebaut, modifiziert oder unsachgemäß repariert werden.
- Kinder und Personen mit eingeschränkten Wahrnehmungsfähigkeiten sollten für die Verwendung von FRITZ!DECT 500 angeleitet werden.

Anmelden



Einrichten

Sie können FRITZ!DECT 500 in der Benutzeroberfläche der FRITZ!Box einrichten:

1. Öffnen Sie einen Internet-Browser.
2. Geben Sie <https://fritz.box> ein.
3. Öffnen Sie das Menü **Smart Home / Geräteverwaltung**.
4. Klicken Sie auf  hinter Ihrem FRITZ!DECT 500.
5. Auf den Tabs **Allgemein**, **Lampeneinstellung** und **Automatisch Schalten** können Sie FRITZ!DECT 500 einrichten und bei Bedarf direkt bedienen.

Bedienen

Sie können FRITZ!DECT 500 mit dem Taster FRITZ!DECT 440/400, einer FRITZ!Box, einem FRITZ!Fon oder der FRITZ!App Smart Home bedienen.

Die FRITZ!App Smart Home können Sie kostenlos herunterladen:

Google Play (Android)



App Store (iOS)



Werkseinstellungen

Um FRITZ!DECT 500 dauerhaft von einer FRITZ!Box zu trennen, setzen Sie FRITZ!DECT 500 auf Werkseinstellungen zurück.

Wiederholen Sie die folgenden 2 Schritte 5 Mal mit dem Lichtschalter:

1. Schalten Sie die Lampe **2 Sekunden lang aus**.
2. Schalten Sie die Lampe **2 Sekunden lang an**.



Wenn das Zurücksetzen erfolgreich war, leuchtet FRITZ!DECT 500 dauerhaft rot.

Requisitos previos

- Bombilla con casquillo E27
- FRITZ!Box con DECT y FRITZ!OS a partir de la versión 7.20 (excepto: FRITZ!Box 7560/7430)

Declaración de Conformidad CE

Por la presente, el fabricante declara que el dispositivo **SMLdu c9 E27*** cumple con los requisitos esenciales y las disposiciones pertinentes de las Directivas 2014/53/UE, 2009/125/CE y 2011/65/UE.

Podrá descargar la declaración CE completa (en idioma inglés y francés) en la página

<http://www.chacon.com/conformity>.

* técnicamente idéntico con el producto distribuido por AVM como FRITZ!DECT 500

Seguridad



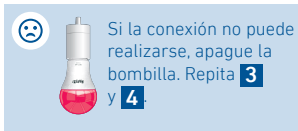
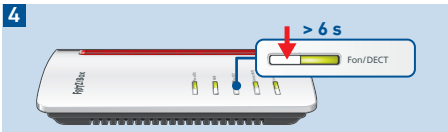
La bombilla FRITZ!DECT 500 puede calentarse durante la operación y debe ser manejada con cuidado.



La bombilla FRITZ!DECT 500 no es adecuada para el uso con reguladores externos.

- FRITZ!DECT 500 solo debe utilizarse en interiores.
- Solo opere la bombilla FRITZ!DECT 500 con lámparas que tengan suficiente ventilación.
- No exponga la bombilla FRITZ!DECT 500 al agua. FRITZ!DECT 500 no debe utilizarse en habitaciones húmedas.
- Evite mirar directamente la luz durante largos períodos de tiempo. FRITZ!DECT 500 se ha probado de acuerdo con la norma IEC/EN 62471 y asignado al grupo de riesgo 1.
- No manipule la bombilla FRITZ!DECT 500. No abra, altere o modifique su FRITZ!DECT 500, tampoco trate de repararlo.
- Los niños y las personas con capacidad de percepción limitada deben ser instruidos antes de utilizar la bombilla FRITZ!DECT 500.

Iniciar sesión



Configuración

Podrá configurar y manejar la bombilla FRITZ!DECT 500 en la interfaz de usuario de su FRITZ!Box.

1. Abra el navegador web.
2. Introduzca <http://fritz.box>.
3. En el menú **Domótica** haga clic en **Gestión de dispositivos**.
4. Haga clic  frente al FRITZ!DECT 500.
5. En las pestañas **General**, **Configuración de la bombilla** y **Encender automáticamente** podrá configurar su FRITZ!DECT 500 y, si es necesario, manejarla directamente.

Manejo

Puede manejar su FRITZ!DECT 500 con el interruptor FRITZ!DECT 440/400, un FRITZ!Box, un FRITZ!Fon o la aplicación FRITZ!App Smart Home.

Podrá descargar la aplicación FRITZ!App Smart Home gratuitamente:

Google Play (Android)



App Store (iOS)



Configuración de fábrica

Para desconectar permanentemente la bombilla FRITZ!DECT 500 de un FRITZ!Box, restablezca en su FRITZ!DECT 500 la configuración de fábrica.

Repita los siguientes 2 pasos 5 veces con el interruptor de la luz:

1. Apaga la bombilla **durante 2 segundos**.
2. Encienda la bombilla **durante 2 segundos**.



Si el reinicio fue exitoso, su FRITZ!DECT 500 permanece encendida en rojo.

Prérequis

- Lampe avec douille E27
- FRITZ!Box avec DECT et FRITZ!OS à partir de 7.20 (exception : FRITZ!Box 7560/7430)

Déclaration de conformité CE

Le fabricant Chacon déclare par la présente que l'appareil **SMLdu C9 E27*** est conforme aux exigences essentielles et aux instructions pertinentes des directives 2014/53/UE, 2009/125/CE et 2011/65/UE.

La déclaration de conformité CE est disponible en anglais et en français à l'adresse suivante :

<http://www.chacon.com/conformity>.

- * commercialisé dans une version techniquement identique par AVM sous le nom de FRITZ!DECT 500

Sécurité



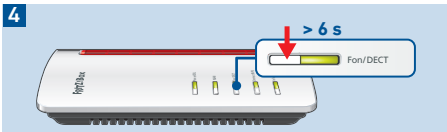
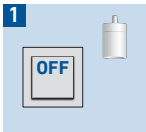
La FRITZ!DECT 500 peut devenir chaude pendant son utilisation et doit être manipulée avec précaution.



La FRITZ!DECT 500 ne convient pas pour une utilisation avec des variateurs de lumière externes.


- La FRITZ!DECT 500 est conçue pour être utilisée exclusivement en intérieur.
- Utilisez la FRITZ!DECT 500 dans des endroits bien aérés.
- La FRITZ!DECT 500 ne doit pas entrer en contact avec de l'eau. Elle ne doit pas être utilisée dans des locaux humides.
- Évitez de regarder longtemps directement la lumière. La FRITZ!DECT 500 est testée conformément à la norme IEC/EN 62471 et classée dans le groupe de risque 1.
- Ne modifiez pas la FRITZ!DECT 500. Veillez à ne pas ouvrir, transformer, modifier ou réparer de façon inappropriée la FRITZ!DECT 500.
- Les enfants et les personnes avec des capacités de perception limitées doivent être guidées pour l'utilisation de la FRITZ!DECT 500.

Connexion



Configuration

Vous pouvez configurer la FRITZ!DECT 500 dans l'interface utilisateur de votre FRITZ!Box.

1. Ouvrez une page de navigateur.
2. Entrez <https://fritz.box> dans la barre d'adresse.
3. Accédez au menu **Domotique / Gestion de périphériques**.
4. Cliquez sur  derrière votre FRITZ!DECT 500.
5. Vous pouvez configurer et, si vous le souhaitez, directement piloter la FRITZ!DECT 500 à partir des onglets **Général**, **Configuration des ampoules** et **(Dés)activation automatique**.

Utilisation

Vous pouvez piloter la FRITZ!DECT 500 à l'aide d'un interrupteur FRITZ!DECT 440/400, d'une FRITZ!Box, d'un FRITZ!Fon ou de l'application FRITZ!App Smart Home.

Vous pouvez télécharger gratuitement l'application FRITZ!App Smart Home :

Google Play (Android)



App Store (iOS)



Paramètres par défaut

Pour déconnecter durablement la FRITZ!DECT 500 d'une FRITZ!Box, restaurez les paramètres par défaut de la FRITZ!DECT 500.

Répétez cinq fois les deux étapes suivantes à l'aide de l'interrupteur :

1. éteignez la lampe **pendant 2 secondes.**
2. allumez la lampe **pendant 2 secondes.**



Si la réinitialisation a été réalisée correctement, la FRITZ!DECT 500 brille continuellement en rouge.

Requisiti

- Lampadina con attacco E27
- FRITZ!Box con DECT e FRITZ!OS da 7.20 (eccezione: FRITZ!Box 7560/7430)

Dichiarazione di conformità CE

Il produttore Chacon dichiara che il dispositivo **SMLdu c9 E27** è conforme ai requisiti fondamentali e alle disposizioni inerenti delle direttive 2014/53/UE, 2009/125/CE e 2011/65/UE.

La dichiarazione di conformità CE completa è disponibile in inglese e in francese all'indirizzo

<http://www.chacon.com/conformity>.

* distribuito tecnicamente in modo identico da AVM come FRITZ!DECT 500

Sicurezza

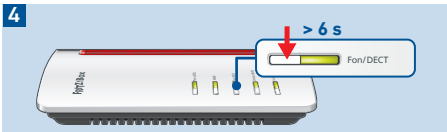


Il FRITZ!DECT 500 può surriscaldarsi durante il funzionamento e deve essere maneggiato con cura.

Il FRITZ!DECT 500 non è adatto per essere utilizzato con dimmer esterni.


- Usate il FRITZ!DECT 500 solo all'interno degli edifici.
- Utilizzate il FRITZ!DECT 500 solo con lampade sufficientemente ventilate.
- Tenete il FRITZ!DECT 500 lontano dall'acqua. Il FRITZ!DECT 500 non è adatto per essere utilizzato in stanze umide.
- Evitate di guardare direttamente la luce per molto tempo. Il FRITZ!DECT 500 è stato testato secondo IEC/EN 62471 e classificato come gruppo di rischio 1.
- Non manipolate il FRITZ!DECT 500. Il FRITZ!DECT 500 non deve essere aperto, trasformato o modificato né riparato in modo inappropriato.
- I bambini e le persone con capacità sensoriali limitate dovrebbero essere istruiti sull'uso del FRITZ!DECT 500.

Registrazione



Configurazione

Potete configurare il FRITZ!DECT 500 nell'interfaccia utente del FRITZ!Box.

1. Aprite un browser.
2. Digitate <https://fritz.box>.
3. Aprite il menu **Smart Home / Gestione dei dispositivi**.
4. Cliccate su  di fianco al vostro FRITZ!DECT 500.
5. Sulle schede **Informazioni generali**, **Configurazione della lampada** e **Commutazione automatica** potete configurare il FRITZ!DECT 500 e, se necessario, gestirlo direttamente.

Gestione

Potete gestire un FRITZ!DECT 500 con l'interruttore FRITZ!DECT 440/400, un FRITZ!Box, un FRITZ!Fon o la FRITZ!App Smart Home.

Potete scaricare la FRITZ!App Smart Home gratuitamente:

Google Play (Android)



App Store (iOS)



Impostazioni di fabbrica

Per disconnettere definitivamente il FRITZ!DECT 500 da un FRITZ!Box, ripristinate il FRITZ!DECT 500 alle impostazioni di fabbrica.

Ripeti i seguenti 2 passaggi 5 volte con l'interruttore della luce:

1. **Spegnete** la lampada **per 2 secondi**.
2. **Accendete** la lampada **per 2 secondi**.



Se il ripristino è andato a buon fine, il FRITZ!DECT 500 rimane acceso fisso in rosso.

Voorwaarden

- Lamp met E27-fitting
- FRITZ!Box met DECT en FRITZ!OS vanaf 7.20 (uitgezonderd: FRITZ!Box 7560/7430)

EG Verklaring van overeenstemming

Hiermee verklaart de fabrikant Chacon dat het apparaat **SMLdu c9 E27*** overeenstemt met de fundamentele vereisten en de andere relevante voorschriften van de richtlijnen 2014/53/EU, 2009/125/EG en 2011/65/EU.

De volledige EG-verklaring van overeenstemming vindt u in het Engels en in het Frans op

<http://www.chacon.com/conformity>.

* door AVM gedistribueerd als de technisch identieke FRITZ!DECT 500

Veiligheid



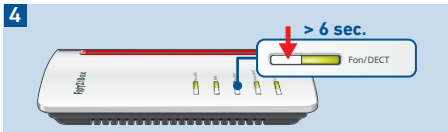
FRITZ!DECT 500 kan tijdens gebruik heet worden en moet voorzichtig worden behandeld.



FRITZ!DECT 500 is niet geschikt voor gebruik met externe dimmers.


- Gebruik FRITZ!DECT 500 alleen binnenshuis.
- Gebruik FRITZ!DECT 500 alleen in lampen met voldoende ventilatie.
- Stel FRITZ!DECT 500 niet bloot aan water. FRITZ!DECT 500 is niet bedoeld voor gebruik in vochtige ruimtes.
- Vermijd om lang rechtstreeks in het licht te kijken. FRITZ!DECT 500 is getest volgens IEC/EN 62471 en ingedeeld in risicogroep 1.
- Verander FRITZ!DECT 500 niet. De FRITZ!DECT 500 mag niet geopend, omgebouwd, aangepast of ondeskundig gerepareerd worden.
- Kinderen en mensen met een beperkt waarnemingsvermogen moeten worden geïnstrueerd in het gebruik van FRITZ!DECT 500.

Aanmelden



Instellen

U kunt FRITZ!DECT 500 in de gebruikersinterface van de FRITZ!Box instellen:

1. Open een internetbrowser.
2. Voer <https://fritz.box> in.
3. Open het menu **Smarthome / Apparaatbeheer** (of **Smart Home / Device Management**).
4. Klik op  achter uw FRITZ!DECT 500.
5. Op de tabbladen **Algemeen**, **Lampinstelling** en **Automatisch schakelen** (of **General**, **Light Settings** en **Automatic Switching**) kunt u FRITZ!DECT 500 instellen en desgewenst meteen bedienen.

Bedienen

U kunt FRITZ!DECT 500 bedienen met de schakelaar FRITZ!DECT 440/400, een FRITZ!Box, een FRITZ!Fon of de app FRITZ!App Smart Home.

FRITZ!App Smart Home kunt u gratis downloaden:

Google Play (Android)



App Store (iOS)



Fabrieksinstellingen

Om FRITZ!DECT 500 permanent van een FRITZ!Box te verwijderen, moet u de FRITZ!DECT 500 terugzetten naar de fabrieksinstellingen.

Herhaal de volgende 2 stappen 5 keer met de lichtschakelaar:

1. Schakel de lamp **gedurende 2 seconden uit**.
2. Schakel de lamp **gedurende 2 seconden in**.



Wanneer het terugzetten geslaagd is, brandt FRITZ!DECT 500 permanent rood.

en.avm.de/service

Manuals

Guide

Downloads

Support



521616001_1002835_00

en.avm.de

AVM GmbH, Alt-Moabit 95, 10559 Berlin, Germany
info@avm.de

